

**Annual Meeting of the
German Language Division of the American Translators Association
November 6, 2014**

The annual meeting of the German Language Division of the American Translators Association was held on Thursday, November 6, 2014, at 4:45 p.m. in the Sheraton Chicago Hotel and Towers, Chicago, Illinois. The meeting was chaired by Division Administrator Eva Stabenow and Melissa Field took minutes.

The agenda for the meeting was distributed in printed form and approved. The minutes to the 2013 annual meeting were distributed in printed form and approved.

Information was provided on the meeting place, time and venue for the division networking event to be held that evening.

Guests

Dagmar Jenner, the Generalsekretärin of Universitas, addressed the division for the last time, as her term is ending, and brought a gift of chocolates for all in attendance.

Committee reports

Matt Baird reported on the newsletter *Interaktiv*, with special recognition of the editorial team involved in publishing the biannual newsletter. Each issue is approximately 20 pages in length. Recent changes include an interactive table of contents and article excerpts linked to the website for full-length articles. Some new sections include a conference report, Notes from the Homeland, Translator on Tour and a book review. Matt is also interested in implementing a theme for each issue. A call for input was made for the Winter 2015 issue: Work/life balance, working & travelling

No report was made for the proofreading pool. To become involved in this group, contact Ruth Gentes-Krawzyck at ruth@krawczyktranslations.com.

Karin Leube reported on the German Language Division activities in Europe. There are around 150 GLD members in Europe. The European group has met twice, once in Mainz with around 20 in attendance and again in Berlin prior to the FIT conference held in August.

Sandy Jones reported on the GLD Facebook page, which currently has 96 "likes." A link to the Facebook page will be posted on the GLD website. The objective is to post interesting content on translation, the GLD and Germany/US connections.

Gerhard Preisser provided his "aktuelles Jahresbericht" on the GLD list (Yahoo group). There are currently 453 members, a 7 percent increase over the previous year. Along with that, postings have increased 10 percent over the previous year. He thanked the active contributors and encouraged everyone to participate.

Eva recognized the members of the German Language Division presenting at this year's conference.

The election results for the new division administrator and assistant administrator were announced. The following were elected by acclamation:

Michael Engley as division administrator

Melissa Field as division assistant administrator

New business

Division Administrator Michael Engley requested suggestions for distinguished speakers for the 56th ATA conference to be held on November 4-7, 2015, in Miami. Proposals were as follows:

- The CEO of a medical device company.
- A speaker from a medical device company.
- The person who gave a course on writing in German to the Austrian National Bank through the Akademie des Deutschen Buchhandels für die Österreichische Nationalbank.
- A speaker from SAP on the topic of machine translation.
- The retired director of the Institut fuer Fremdsprachen of the University of Erlangen.

On the topic of session proposals, Michael indicated that there is an online form linked to the ATA website, and requested that the GLD be informed if you submit a proposal.

During the new business, Robin Bonthron thanked Eva for her years of service as the GLD division administrator.

The meeting adjourned at 5:40 p.m.

Signed

Melissa Field